



Oficina del C. Secretario

Oficio No.: SEDESPI/209/2019
23 de abril del 2019

**SEN. ANTARES GUADALUPE VÁZQUEZ ALATORRE
H. CÁMARA DE SENADORES
COMISIÓN DE CULTURA
CD DE MÉXICO
P R E S E N T E.**

En atención al Oficio OG/ST/CyS/0398, signado por la Lic. María Esther García Ruíz, Secretaria Técnica del Gobernador del Estado de Chiapas, mediante el cual, remite a esta Secretaría para el Desarrollo Sustentable de los Pueblos Indígenas, el Oficio No. DGPL-2P1A.- 2583.5, relativo al dictamen de la Comisión de Cultura de la Cámara de Senadores en sesión de fecha 14 de marzo de 2019; al respecto y de conformidad a la atribuciones de esta Dependencia, establecido en el artículo 40 de la Ley Orgánica de la Administración Pública para el Estado y los Municipios de Chiapas; informo lo siguiente.

Primero.- En respuesta a la exhortación del Senado de la República a las entidades federativas de los tres niveles de gobierno y de los poderes públicos, para llevar a cabo acciones que contribuyan a la permanencia de las lenguas indígenas del conjunto de los diferentes pueblos y comunidades que hacen uso de ellas, que la Secretaría para el Desarrollo Sustentable de los Pueblos Indígenas del conjunto de los diferentes pueblos y comunidades que hacen uso de ella, esta Dependencia a mi cargo, con fecha 23 de febrero del año en curso, realizamos un evento cultural en el marco del Día Internacional de la Lengua Materna, denominado "1er Encuentro Multicultural de la Lengua Materna 2019", dirigida a jóvenes indígenas de la zona selva y altos del Estado de Chiapas; en el que se realizaron las siguientes actividades:

- Conferencia: "Extinción de la lengua zoque en Tuxtla Gutiérrez", impartida por el Mtro. Sergio de la Cruz Vázquez.
- La Danza Jatajama Etzé (Zoque), dirigida por el Mtro. David Velázquez.
- Conferencia: "La voz de los vientos y las lenguas indígenas de Chiapas", impartida por el Lic. José Espinosa Sánchez.
- Danza y música del Kalalá (Chiapaneca), dirigida por el Mtro. Rogelio Simuta.
- Clínica y concierto del Ensemble de la Maestría en Música de la UNICACH, dirigidos por el Mtro. José Israel Moreno Vázquez y Roberto Carlos Palomeque Cruz.
- Conferencia: "La revitalización de la lengua y cultura a través de la música en lenguas maternas", impartida por la Mtra. Lilian Aurora Rodríguez González.
- Conferencia: "Conversando sobre juventudes, identidades y etnorock", por el Mtro. Efraín Asencio Cedillo (UNICACH), Juan Pablo Zebadúa Carbonell (UNACH) y Martín de la Cruz López Moya (UNICACH).
- Lory-Lpz (Etnorap de San Juan Cancuc).
- Sebsor (Etnorap de Chanal).
- Ik'al ajaw (Etnorock de Oxchuc).



Segundo. - Traducción de 41 textos en Tsotsil, Tzeltal, Tojolabal, Chol y Zoque, para el Programa de Escuelas Resilientes de la Secretaría de Educación del Estado.

Tercero.- 5 talleres sobre "**Género y valores para niñas y niños**", de educación básica del municipio de Zinacantán, Chiapas, los cuales fueron traducidos a su lengua materna que es el Tsotsil.

Cuarto.- Traducción de Puntos Resolutivos de una sentencia, solicitado por el Tribunal Administrativo del Estado de Chiapas, a las lenguas Tzeltal, Tsotsil y Chol.

Quinto. - Proyecto de Lotería y Memorama en las lenguas Tsotsil y Tzeltal, para realizar actividades lúdicas con niños y niñas indígenas.

Sexto. - Trabajo coordinado con el Consulado de Guatemala en México, para la atención de hijos de guatemaltecos nacidos en Chiapas.

Séptimo: Programa Federal "Jóvenes Construyendo el futuro"; con el Proyecto denominado "Jóvenes Traductores Indígenas", cuyo objetivo es Formar jóvenes con conocimiento en la aplicación de normas jurídicas, que deberán ser un instrumento racional que beneficien en la construcción de una mejor sociedad con justicia que les permita ejercer los derechos humanos, la tolerancia, respeto a terceros, permitiéndoles convivir de manera integrativa con usos y costumbres, para compartir el conocimiento adquirido a los habitantes de sus comunidades en su lengua materna.

No omito hacer de su conocimiento que esta Secretaría, atiende de manera directa o coordinada a la población indígena en el Estado de Chiapas y se encuentra realizando diferentes acciones encaminadas al desarrollo cultural, lingüístico, artesanal, productivo e incidiendo en una cultura de género en nuestros pueblos y comunidades indígenas.

Sin otro particular, le envío un cordial saludo.

ATENTAMENTE

LIC. EMILIO RAMÓN RAMÍREZ GUZMÁN
SECRETARIO



C. Lic. María Esther García Ruíz, Secretaría Técnica del Gobernador. - Gobierno del Estado de Chiapas. - Edificio Archivo.